

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerischer Hebammenverband   |
| <b>Band:</b>        | 87 (1989)   |
| <b>Heft:</b>        | 12  |
| <b>Rubrik:</b>      | Mitteilungen = Communications   |

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Analyse du questionnaire distribué lors du Congrès à Morges sur le thème «Préparation à la Naissance: vers de nouveaux regards... »

Commission pour la Formation Permanente  
L. Bettoli et M. Herzig (Lettre aux participantes)

## Chère collègue,

Nous tenons à vous remercier d'avoir sacrifié un moment pour notre questionnaire, étant tout à fait conscientes qu'il ne s'agit pas d'une partie de plaisir!

Cependant il représente pour la CFP un outil indispensable au bilan de nos actions de formation.

Nous vous laissons prendre connaissance des scores de satisfaction que nous avons notés sur votre questionnaire personnel. De façon générale, le bilan du Congrès est positif, soit un score de satisfaction supérieur aux 79%, sauf pour les trois items suivants:

1. Le temps consacré au travail dans les ateliers (I, point 5) paraît suffisant pour 53% des participantes. Pour certains ateliers, il s'agirait d'offrir une approche de sujets tels que haptonomie, sophrologie et natation pour les femmes enceintes. Si de telles formations attirent votre intérêt, vous êtes priées de bien vouloir remplir à titre de préinscription les talons ci-après. Pour d'autre sujets, tels que le chant prénatal, réflexions autour du questionnaire adressé aux couples et aux femmes enceintes et le thème alimentation et grossesse, le temps prévu s'est avéré suffisant.

2. L'équilibre entre le temps consacré aux ateliers pratiques et aux exposés théoriques (I, point 6) paraît acceptable pour 53% des participantes. En effet, en organisant le prochain congrès, nous essaierons de partir de la réalité professionnelle pour élaborer les concepts théoriques, tout en alternant les séances plénaires avec les ateliers.

3. Quant à la qualité de l'information transmise lors des ateliers (II, point 2), on atteint un score de satisfaction de 18%.

En analysant les questions ouvertes s'y rapportant, nous observons les éléments favorables suivants: appréciation de la qualité des ateliers, notamment ceux animé par Mesdames Amblet, Extermann, Coste, Manz, Chablot, Curtet et Monsieur Chappuis, L'échange per-

mis par un travail en petit groupe a été favorable. Certaines participantes ont regretté de n'avoir pu choisir que deux ateliers parmi la totalité proposées.

Des réponses ouvertes formulées par les collègues domiciliées en Suisse Romande il ressort:

- que le choix du thème, sa cohérence et la diversité des sujets ont été appréciés,
- que la multiplicité des approches, le respect des différences et la qualité des exposés ont permis un échange au-delà des divergences. Il se dégage une impression de superficialité due à un certain manque d'approfondissement, inhérent aux limites temporelles. C'est l'intervention de Mme Manassi qui a suscité le plus de commentaires de par sa longueur, sa complexité et son développement trop fouillé. L'absence de Mme Manassi à la réunion de prépara-

tion du Congrès, ainsi que le manque de texte rédigé de son exposé, ne nous a pas permis de l'adapter davantage au sujet du Congrès.

Le recours au moyen audio-visuel a été jugé favorable notamment lors de la transmission de l'expérience en piscine par Madame Extermann.

L'organisation pratique et le choix du lieu du Congrès ont été fortement appréciés, de même que la qualité d'accueil et la gentillesse des organisatrices. Nous profitons de l'occasion pour remercier encore chaleureusement la section vaudoise pour tout le travail fourni.

La répartition des espaces dans la grande salle de conférences et l'installation de deux stands dans celle-ci ont troublé le déroulement des interventions.

La disponibilité, la compétence, le recours aux trois langues et l'amabilité de l'animatrice ont été très remarqués, ainsi que les excellentes prestations offertes par les traducteurs.

La proposition de fournir à toutes les participantes des exposés avant le congrès sera étudiée ultérieurement.

En guise de conclusion, les objectifs fixés au préalable ont été atteints. La possibilité d'approfondir certains axes de la préparation à la naissance qui n'ont pu être que peu traités, pourront vous permettre d'acquérir une compétence nouvelle.

## Tableau rectificatif

Quelques erreurs se sont glissées dans la transmission des résultats chiffrés de la question 40 du questionnaire (voir Sage-femme suisse 9/89), vous voudrez bien nous en excuser. Voici les chiffres exacts. N.C.

Q. 40: Evaluation des cours 353 ♀

|  | bien | pas assez  | Ø réponse             |
|--|------|------------|-----------------------|
| déroulement de la grossesse            | 334  | <b>95%</b> | 19 5% 0 0%            |
| suivi médical, examens                 | 288  | <b>82%</b> | 57 16% 8 2%           |
| accouchement                           | 337  | <b>95%</b> | 16 5% 0 0%            |
| périnatale                             | 195  | 55%        | 106 <b>30%</b> 52 15% |
| <b>anesthésie</b>                      | 180  | 51%        | 126 <b>36%</b> 47 13% |
| épissiotomie                           | 291  | <b>82%</b> | 49 14% 13 4%          |
| césarienne                             | 223  | 63%        | 100 <b>28%</b> 30 8%  |
| forceps                                | 228  | 65%        | 110 <b>31%</b> 15 4%  |
| ventouse                               | 214  | 61%        | 108 <b>31%</b> 31 8%  |
| <b>accouchement à domicile</b>         | 160  | 45%        | 153 <b>43%</b> 40 11% |
| accouchement ambulatoire               | 187  | 53%        | 113 <b>32%</b> 53 15% |
| les douleurs                           | 289  | <b>82%</b> | 51 14% 13 4%          |
| l'allaitement                          | 265  | 75%        | 79 <b>22%</b> 9 3%    |
| <b>droits sociaux, congé maternité</b> | 96   | 27%        | 205 <b>58%</b> 52 15% |
| alimentation ♀ et allaiter             | 237  | 67%        | 86 <b>24%</b> 30 8%   |
| sexualité ♀ et post partum             | 237  | 67%        | 92 <b>26%</b> 24 7%   |
| contraception post partum              | 213  | 60%        | 110 <b>31%</b> 30 8%  |
| <b>baby blues</b>                      | 185  | 52%        | 133 <b>38%</b> 35 10% |
| <b>compétences du nouveau-né</b>       | 192  | 54%        | 127 <b>36%</b> 34 10% |

LETTERS DE  
LECTRICES

## A propos du numéro 5 / 89

Nous avons lu avec beaucoup d'intérêt le numéro 5/89 du journal de la sage-femme et nous nous permettons de faire quelques remarques. Vos articles reflètent sûrement les positions de nombreuses sages-femmes face à l'interruption de grossesse. Cependant en tant que femmes et sages-femmes chrétiennes nous ne pouvons pas adhérer aux avis exprimés dans ce journal. Souvent l'IVG est présentée comme la solution la plus favorable; néanmoins nous pensons qu'elle donne l'illusion d'une solution. En fait elle ne résout le problème que momentanément. Dans notre pratique professionnelle nous avons pu constater à de nombreuses reprises les conséquences psychologiques d'une IVG, des années plus tard, lors d'une nouvelle grossesse ou d'un accouchement par exemple. A plusieurs reprises, on parle dans les différents articles du droit de la femme, mais que fait-on du droit de l'enfant, du droit du conjoint? Actuellement une décision d'interrompre une grossesse est prise rapidement, beaucoup trop rapidement à notre avis.

Les premiers mois de grossesse sont souvent accompagnés d'un sentiment d'ambivalence de la femme enceinte par rapport à sa grossesse, (même si celle-ci est désirée) ainsi que d'une crainte par rapport à sa nouvelle responsabilité. («vais-je savoir m'occuper de cet enfant») Il est clair que dans certaines situations, ces sentiments peuvent augmenter et déséquilibrer la femme au point qu'elle envisage une I.G. Nous trouvons qu'il est plus judicieux d'accompagner la femme durant cette période plutôt que des années plus tard lors des conséquences d'une I.V.G. Ne faut-il pas 9 mois pour mener à terme une grossesse? Tant physiquement que psychologiquement et socialement. Comment peut-on décider en 15 jours de ce qui adviendra plusieurs mois plus tard. Nous pensons que nous avons Dieu puissant qui nous aime et nous aide dans chaque circonstance dans nos vies. Il nous l'affirme dans la Bible, dans la lettre de Paul aux Philippiens au chapitre 4, versets 6 et 7: «Ne

vous inquiétez de rien; mais en toute chose faites connaître vos besoins à Dieu par des prières et des supplications, avec des actions de grâces. Et la paix de Dieu qui surpasse toute intelligence, gardera vos cœurs et vos pensées en Jésus-Christ». Nous terminons en citant les réflexions de Noreen Riols (1) parues dans son livre «Mon enfant inconnu» (page 149) où elle témoigne de l'expérience qu'elle a vécue lors d'un avortement.

«Les conséquences et leurs ramifications plongent bien au-delà de la seule sphère physique et peuvent déclencher des troubles durables et dévastateurs dans le domaine psychologique de la femme et peuvent même affecter parfois la santé mentale de l'homme qui a conçu l'enfant avorté. Ceci n'arrive pas toujours immédiatement, mais je doute qu'aucune femme puisse sortir indemne à long terme d'un avortement. Enlever un fœtus n'est pas semblable à l'ablation de l'appendice. Un avortement met en jeu des réactions émotionnelles si complexes qu'elles aboutissent inévitablement à des blessures, voire des déchirements... Avant de procéder à une mammectomie, le chirurgien prend soin d'aviser l'intéressée du traumatisme émotionnel qui en résulte dans environ soixante pour cent des cas, l'ablation du sein donnant invariablement lieu à une réaction dépressive et au sentiment de la

perte d'un élément vital. Et il s'agit là d'une opération où la femme n'a pas à choisir. Et à plus forte raison, l'extraction d'un enfant vivant et grandissant suscite chez une femme des sentiments de dépression et de vide et une sensation plus profonde encore de perte, surtout lorsque l'avortement aurait pu être évité, la décision restant finalement la sienne»

## Bibliographie: «Et Dieu donna la vie»

Dr Samuel Salzmann éd. Ligue pour la Lecture de la Bible, Lausanne

(1) «Mon enfant inconnu» Noreen Riols éd. Ligue pour la lecture de la Bible, Lausanne 1989

«Une vie en pièces» Lec Ezell éd. de Radio Réveil «Paroles de vie» à Bevaix 1989. Témoignage d'une femme ayant été mise en face à l'avortement suite à un viol et qui choisit de garder l'enfant.

## Signé

Corinne Meyer, 1085 Vulliers; Esther Wyss, 1032 Romanel; Barbara JeanRichard, Abeilles 10, 1010 Lausanne; Anne Zulauf, Blanches-Vignes 9, 1110 Morges; Jeanne Dessiex, 1268 Begnins; Anne-Sylvie Loup, 1565 Missy; Joselle Pidoux, Rolliez 14, 1800 Vevey; Anne Michaud, Devin 17B, 1012 Lausanne; Frances Tovaglieri, Oron 23, 1010 Lausanne.

### Nouvelles des écoles de sages-femmes

En septembre 1989, 10 nouvelles élèves du programme sages-femmes de l'école du Bon Secours à Genève ont obtenu leur diplôme. Il s'agit de:

Susi Baschlin  
Noëlle Bersot-Vittet  
Isabelle Gaudin  
Anouk Huguenin  
Marie-Neige Jurado  
Anita Kruger  
Geneviève L'Eplattenier  
Viviane Luisier  
Magaly Mathieu  
Anne-Marie Vuagnat-Locatelli.

A ces nouvelles collègues nous adressons nos plus vives félicitations et souhaitons la bienvenue dans la profession.



Hebammenschule Bern  
Universität-Frauenklinik  
und Kantonales Frauenspital

Zur Ergänzung unseres Schulteams suchen wir eine

## Lehrerin oder Assistentin

Der Aufgabenbereich dieser interessanten und vielseitigen Stelle umfasst unter anderem:

- Mitverantwortung für die Ausbildung der Hebamenschülerinnen
- Theoretischer und praktischer Unterricht in Geburtshilfe, Gesundheits- und/oder Krankenpflege
- Mitarbeit im neuen 9-monatigen Aufnahmerythmus und anlaufenden Schulprojekten.

### Wir erwarten

- entweder Hebammendiplom
- oder Hebammendiplom AKP- und/oder KWS-Diplom
- Bereitschaft für Fort- und Weiterbildung
- Berufserfahrung in Gebieten der Geburtshilfe von mindestens 2 Jahren
- Eigeninitiative
- Organisationstalent
- Aufgeschlossenheit
- Fähigkeit zu Teamarbeit

### Wir bieten

- Abwechslungsreiche Tätigkeit
- Selbständigkeit in Ausbildungsbelangen
- Kleines Schulteam
- Möglichkeiten für fachliche und persönliche Fort- und Weiterbildung
- Anstellungsbedingungen nach kantonalem Dekret

Stellenantritt: auf den 1.1.1990 oder nach Vereinbarung.

Auskunft erteilt die Schulleitung der Hebammenschule:

Frau AM. Huggenberger oder  
Frau M.-C. Monney  
Tel. 031/24 21 56/57

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

Die Schulleitung der Hebammenschule Bern.  
Falkenhöheweg 1, 3012 Bern.

## BABY-COMFORT Fr. 69.-

Echtes Lammfell, beige,  
waschbar.

Versand gegen Rech-  
nung, portofrei.

Gebr. Scheidegger AG,  
Leder und Felle

Walkestrasse 11,  
4950 Huttwil.  
Telefon 063/72 12 30

## BEZIRKSSPITAL OBERSIMMENTAL Berner Oberland

Wir suchen zusätzlich auf sofort oder nach Übereinkunft

## eine Hebamme

mit Berufserfahrung und Interesse am selbständigen Arbeiten für den Gebärsaal (ca. 140 Geburten/Jahr) und Mitarbeit auf der Abteilung Gynäkologie und Geburten (9 – 10 Betten).

Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss, die Besoldung richtet sich nach dem kantonalen Dekret.

Nähere Auskunft gibt Ihnen gerne eine unserer Hebammen oder die Leitung Pflegedienst, 3770 Zweisimmen, Tel. 030/2 20 21.



**MARCH-HÖFE LACHEN**

Lachen liegt am oberen Zürichsee und bietet durch die schöne Lage vielfältige Freizeitmöglichkeiten.

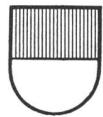
In unser Spital mit ca. 400 Geburten pro Jahr suchen wir zur Ergänzung unseres Teams

## dipl. Hebamme

Wir schätzen eine individuelle, fachgerechte Pflege.

Gerne geben wir Ihnen weitere Auskünfte und sind für ein Gespräch und eine Besichtigung bereit.

Ottilie Pleisch, Oberschwester  
Bezirksspital March-Höfe, 8853 Lachen,  
Tel. 055/61.11.11.



## Kantonsspital 4600 Olten

Wir sind ein Team von neu Hebammen, drei Kinderpflegerinnen, vier Assistenzärztinnen/-ärzte, einer Oberärztin, einem Leitenden Arzt und einem Chefarzt, welche eine gute Zusammenarbeit schätzen.

Wir haben pro Jahr ca. 800 Geburten und arbeiten in drei Schichten. Die Gebärsaalleitung wird durch drei Hebammen geteilt.

Neben der Betreuung der Frauen während der Geburt, pflegen und überwachen wir hospitalisierte schwangere Frauen und führen ambulante Schwangerschaftskontrollen durch. Zusätzlich sind wir für die Ausbildung von Hebammen-, Kindernkrankenschwestern- und Kinderpflegerinnenschülerinnen im Gebärsaal verantwortlich.

Für uns ist es wichtig, dass sich die Frauen und ihre Partner wohl fühlen, dass auf die individuellen Wünsche und Vortellungen eingegangen wird und dass bei normalen, komplikationslosen Geburten keine unnötigen Eingriffe in das Geburtsgeschehen vorgenommen werden.

Wir wünschen uns eine einsatzfreudige, offene und verantwortungsbewusste

### Hebamme (80 – 100%)

die gerne selbständig arbeitet und die mithilft, unsere jetzigen Kompetenzen in der Geburtsleitung auch in Zukunft zu erhalten.

Auskunft erteilt Ihnen gerne:

Frau Caroline Laett, Hebamme, Tel. 062/34 44 13

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

Kantonsspital Olten  
Leitung Pflegedienst  
4600 Olten  
Tel. 062/34 41 11

### Regionalspital Biel Frauenklinik Chefarzt PD Dr. U. Herrmann

Für unseren Gebärsaal suchen wir



### eine diplomierte Hebamme

Nähre Auskunft erteilt gerne unsere Oberschwester der Frauenklinik, Schwester Dora Suter, Telefon 032 / 24 23 41.

Bewerbungen richten Sie bitte an die Spitaloberin K. Duss, Regionalspital, 2502 Biel.



## Kantonales Spital Wolhusen

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf Januar 1990 oder nach Übereinkunft eine

### dipl. Hebamme

Wir sind ein modernes Landspital mit etwa 700 Geburten. Wir legen Wert auf eine freundliche Atmosphäre im Gebärsaal (kein Pikettdienst).

Für eine Besichtigung steht Ihnen unsere Oberschwester Pica Biedermann gerne zur Verfügung. Tel. 041/71 01 11.

Bewerbungen sind zu richten an Kantonales Spital, 6110 Wolhusen.

### Spital regiunal Surselva

REGIONAL SPITAL  
SURSELVA  
7130 ILANZ

Unser kleines Team braucht Verstärkung.  
Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

### 2 dipl. Hebammen

Unser neues Akutspital mit 120 Betten ist seit einem Jahr in Betrieb. Wir haben etwa 290 Geburten pro Jahr.

Die gut ausgebauten Infrastrukturen – wir verfügen über zwei moderne Gebärsäle – und ein eingespieltes Team bieten die besten Voraussetzungen für eine befriedigende Tätigkeit.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen. Die Leitung des Pflegedienstes orientiert Sie natürlich auch gerne telefonisch über unsere fortschrittlichen Anstellungsbedingungen und das Aufgabengebiet.

Regionalspital Surselva  
Verwaltung, 7130 Ilanz,  
Telefon 086/2 01 11  
intern 7157.

||||| *Mitgliedschaft*  
*im Schweizerischen*  
*Hebammenverband*

— eine Frage der Solidarität



## LA CLINIQUE DE MONCHOISI LAUSANNE

cherche pour son service maternité  
(700 naissances par an) une

### sage-femme

Nous offrons:

- un cadre de travail agréable
- des équipements de pointe
- des horaires de 8h00 par jour
- formation continue

Veuillez bien faire parvenir vos offres à la direction:  
ch. des Allinges 10, 1006 Lausanne



Schweizerischer Hebammen-Verband  
Association suisse des Sages-femmes  
Associazione svizzera delle Levatrici

cherche une

## Rédactrice

pour la partie française de son journal professionnel  
«Sage-femme suisse»

### Vous êtes

Sage-femme diplômée ou journaliste dans la branche médicale, bilingue de langue maternelle française.

### Nous offrons

un engagement à 20% avec prestations sociales, un poste indépendant à responsabilités.

Adressez votre candidature à:

**Redaction «Sage-femme suisse»**

A l'attention de la responsable du siège social de l'ASSF, Madame A. Tahir,  
Flurstr. 26, 3000 Bern 22



Bündner Hebammenschule am kantonalen Frauenspital Fontana, Chur

Für unsere Aussenstationen, die Kantonsspitäler Frauenfeld und Münsterlingen, suchen wir eine versierte Hebammme als

## Klinische Schulschwester

(60% – Anstellung)  
zur Ausbildung und Begleitung unserer Hebammenschülerinnen.

Auskunft und Bewerbung: Marianne Keller, Lüribadstr. 118, 7000 Chur, 081/21 61 11.

## Privatklinik Belair Schaffhausen

sucht eine

## dipl. Hebamme

Stellenantritt nach Vereinbarung  
Jede Form von Teilzeitarbeit möglich.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne die Oberschwester Gabi Winzeler.

Privatklinik Belair  
8200 Schaffhausen, 053 24 75 21



## Haben Sie schon etwas für 1990?

Ein neues Jahr und ein neues Jahrzehnt – für Sie vielleicht Grund genug, etwas Neues zu beginnen.

### Hier unser Vorschlag!

Wir sind ein junges und aufgestelltes Team, das Freude an seiner Arbeit hat.  
Wenn Sie gerne um gute Kolleginnen sind und eine Tätigkeit als

## dipl. Hebamme

suchen, dann rufen Sie uns doch einfach an und verlangen  
Hr. Müller, Leiter Pflegedienst, – er weiss, dass wir Sie gerne kennenlernen würden. Tel. 065/51 41 41.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen an die Verwaltung des Spitals Grenchen, 2540 Grenchen, zu richten.

## KANTONSSPITAL OBWALDEN



Zur Ergänzung unseres kleinen, kollegialen Teams suchen wir nach Vereinbarung

## dipl. Hebamme

Wir sind ein Regionalspital mit 350 bis 400 Geburten pro Jahr und arbeiten im Drei-Schichtenbetrieb.

Wir wünschen uns eine zuverlässige Mitarbeiterin, die eine interessante und selbständige Tätigkeit schätzt.

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen mit guten Sozialleistungen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Julius Schärli, Leiter des Pflegedienstes, gerne zur Verfügung.

Bewerbungen richten Sie bitte an:

Verwaltung Kantonsspital Obwalden, 6060 Sarnen.

Tel 041 / 66 00 66.

Für unsere Gebärabteilung suchen wir nach Übereinkunft eine

## dipl. Hebamme

die an einer individuellen Geburtshilfe Freude hat.

Wir bieten Ihnen einen modern eingerichteten Arbeitsplatz in unserer neuen Gebärabteilung, ein angenehmes Arbeitsklima in einem kleinen, jungen Team und zeitgemäss Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie an dieser Stelle interessiert sind, laden wir Sie ein, von unserer Personalabteilung telefonisch die Bewerbungsunterlagen zu verlangen.

**Kantonssspital**  
6300 Zug  
042 23 13 44

 **Klinik Hirslanden**  
Zürich

Wir sind eine Privatklinik mit Belegarztsystem und 800 Geburten im Jahr

Ein junges, motiviertes Hebammenteam sucht eine:

## dipl. Hebamme

Schätzen Sie :

- eine interessante, selbständige Tätigkeit.
- angenehmes Arbeitsklima in einem jungen, gut eingespielten Team.
- interne Weiterbildungsmöglichkeiten.

Sind Sie aufgeschlossen und humorvoll?  
So wünschen wir uns die zukünftige Kollegin.

Schwester Barbara Pirolt, Leiterin der Geburtenabteilung, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Tel. 387 21 11 intern 3561)

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Klinik Hirslanden, Leitung Pflegedienst, Postfach  
Witellikerstrasse 40, 8029 Zürich



## Krankenhaus am Lindberg Winterthur

Für die gut frequentierte Geburtsabteilung unseres privaten Krankenhauses suchen wir bald möglichst oder nach Vereinbarung eine einsatzfreudige

### dipl. Hebamme

Im «Lindberg» sind die Hebammen freischaffende Mitarbeiterinnen und geniessen im Rahmen ihrer Kompetenz eine grosse berufliche Selbstständigkeit. Die Zusammenarbeit mit den Gynäkologen ist gut.

Wir kennen geregelte Arbeitszeiten sowie vorzügliche Anstellungsbedingungen. Mitarbeit wäre auch in Teilzeitverhältnis möglich.

Herrn P. Binder, Spitaldirektor, freut sich auf Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

Krankenhaus am Lindberg, 8400 Winterthur, Schickstrasse 11, Tel. 052/84 25 25.

Wir sind eine Belegarzt- und Schulspital mit 200 Betten.

Für unsere Geburtsabteilung (850 Geburten) suchen wir

### dipl. KWS-Schwester Hebamme

Wir sind dabei, die Mutter /Kind Einheit neu zu gestalten. Wenn Sie Interesse haben mit uns daran zu arbeiten, so freuen wir uns auf Ihren Anruf.

Unverbindliche Auskunft erteilt Ihnen gerne Sr. Monika Meier, Oberschwester

Schriftliche Bewerbungen sind an die untenstehende Adresse zu richten.



**SALEM-SPITAL**  
des Diakonissenhauses Bern  
Schänzlistr. 39, Postfach 224, 3000 Bern 25  
Telefon 031 42 2121

120 735 664



## Maternité Inselhof Triemli

Klinik für Geburtsmedizin und Gynäkologie  
Birmensdorferstr. 501, 8063 Zürich

Wir suchen per Dezember 1989 oder nach Vereinbarung

### dipl. Hebamme

Wir verfügen über eine modern eingerichtete Gebärabteilung (ca. 800 Geburten pro Jahr), die nebst der Sicherheit auch die menschlichen Aspekte der Frau in den Vordergrund hebt.

Wenn Sie gerne in einem kollegialen Team Ihre Fähigkeiten unter Beweis stellen möchten, würden wir Sie gerne kennenlernen.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen:

Frau Ruth Tschamper,  
Klinikoberschwester,  
Tel. 01 201 34 11 intern 8638 oder 5017.



In unserem neuzeitlichen Spital mit insgesamt 137 Betten sind umständshalber per sofort oder nach Vereinbarung die folgenden Stellen zur Wiederbesetzung frei:

### 1 Hebamme

### 1 Kinderkrankenschwester KWS

(Schwergewicht Neugeborenenzimmer)

Interessentinnen finden bei uns eine verantwortungsvolle Aufgabe innerhalb eines kleinen und kollegialen Teams. Neben einem angenehmen Betriebsklima bieten wir selbstverständlich zeitgemäss Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie eine unvergleichliche Landschaft in den Bündner Bergen bevorzugen und eine sinnvolle Freizeitgestaltung anstreben, bietet Ihnen das internationale Ferien- und Sportzentrum DAVOS – dort wo man Urlaub macht – alle erdenklichen Möglichkeiten dazu.

Rufen Sie uns doch vorerst einmal unverbindlich an. Unsere Oberschwester Elsbeth Lüthi erteilt Ihnen mit Vergnügen nähere Auskunft (Telefon 083 2 12 12, Ausland: 0041 83 2 12 12).

Auf Ihre Bewerbungen mit Foto und den üblichen Unterlagen freuen wir uns sehr.

SPITAL DAVOS,  
E. Lehmann, Verwalter, Promenade 4, 7270 Davos Platz.



## Klinik im Schachen

In unsere vor einem Jahr neueröffnete AMI Klinik Im Schachen, Aarau, suchen wir für unsere Geburtenabteilung eine aufgeschlossene, flexible

### dipl. Hebamme

Eintritt: nach Vereinbarung  
Teilzeitarbeit ist möglich

Ein motiviertes Team freut sich jetzt schon auf Ihre Mitarbeit.

Rufen Sie Sr. Beatrice Bührer, Leiterin des Pflegedienstes. (Tel. 064/26 72 75) an oder senden Sie Ihre Bewerbung.

Schänisweg, 5001 Aarau, Tel. 064/26 77 26.



## BEZIRKSSPITAL GROSSHOECHSTETTEN

Auf den 1. Februar 1990 oder nach Vereinbarung suchen wir für unsere geburtshilfliche/gynäkologische Station eine

### Hebamme

Wir bieten Ihnen:

- selbständiges Arbeiten im Gebärsaal mit unserem Gynäkologen
- neue Bettenstation mit 10 Betten
- aufgeschlossenes guteingespieltes Team
- Schichtbetrieb

Wir erwarten von Ihnen:

- einsatzfreudige Persönlichkeit
- Interesse an individueller Betreuung von Mutter und Kind
- Pflege der gynäkologischen Patientinnen

Ihren Anruf nimmt unser Chefarzt, Herr Dr. med. St. Tresch, unter Telefon 031/83 07 09, gerne entgegen.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne auch unsere Leiterin des Pflegedienstes, Frau Ilse Vögeli, unter der Telefonnummer 031/912121.

Bezirksspital Grosshöchstetten  
Neuhausweg 6, 3506 Grosshöchstetten.



## KREISSPITAL SAVOGNIN GR

Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft eine

### Hebamme (Teilzeitarbeit möglich)

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne unsere Oberschwester Margrit Schönenberger, Tel. Nr. 081/74 11 44. Bewerbungen sind zu richten an die Verwaltung des Kreisspitals Surses, 7460 Savognin.

Auf Anfang 1990 suchen wir

### Lehrerin für Krankenpflege

mit KWS-Diplom oder Hebammenausbildung, die als Fachlehrerin den Unterricht in Kinderkrankenpflege, Wochen- und Säuglingspflege erteilt.

Wir wünschen uns eine Persönlichkeit, die

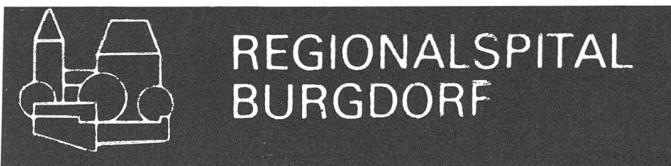
- gerne eigenständig arbeitet und Verantwortung trägt
- Freude an der Begegnung mit jungen Menschen hat
- Interesse an pädagogischen Aufgaben mitbringt
- die Weiterbildung als Lehrerin für Krankenpflege oder eine gleichwertige Ausbildung absolviert hat

Wir bieten Ihnen

- eine vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabe
- zeitgemäße Anstellungsbedingungen und Gehalt nach kantonalen Ansätzen

Telefonische Auskunft erteilt Ihnen gerne Frau Therese Christen, Leiterin Vollzeitausbildung AKP, Tel. 031/63 91 85.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an M. Fankhauser, Oberin, Rotkreuzschule für Krankenpflege Lindenholz Bern, Bremgartenstr. 119, 3012 Bern.



## REGIONALSPITAL BURGDORF

Für Anfang 1990 suchen wir eine

### dipl. Hebamme

Wir wünschen uns eine aufgeschlossene Mitarbeiterin, die mit Interesse und Einsatzfreude in einem Team von sieben Hebammen arbeitet möchte.

Sie sind wechselweise im Gebärsaal und auf der Wöchnerinnenabteilung eingesetzt.  
Unsere Geburtenzahl beträgt 500 pro Jahr.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne die leitende Hebamme, oder die Leiterin des Plegedienstes, Tel. 034/21 21 21.



## REGIONALSPITAL EINSIEDELN

Ergänzend zu den nachfolgend zur Wiederbesetzung aufgeführten Stellen profitieren Sie bei uns von den vielseitigsten Sport- und Entspannungsmöglichkeiten, vom Wohnen im Grünen und doch in Stadtnähe (Autobahn N3) sowie von einer meist nebelfreien Lage

Möchten Sie sich verändern? Wir heissen Sie als

### dipl. Kinderkrankenschwester KWS Hebamme Krankenschwester, -pfleger

recht herzlich in unserem 90-Betten-Spital willkommen.  
Unverbindliche Auskünfte erteilt Ihnen unsere Oberschwester, Sr. Adelinda Hasler.

REGIONALSPITAL EINSIEDELN  
Telefon 055/51 11 11

## Bezirksspital Herzogenbuchsee

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir eine ausgebildete

### Hebamme

für die Gebärabteilung mit etwa 300 Geburten. Unsere Oberschwester Silvia Reusser erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung an das Bezirksspital, 3360 Herzogenbuchsee, Tel: 063/60 11 01.



## Kreisspital Wetzikon

Frauenklinik mit 900 Geburten/ Jahr

**kompetent – dynamisch – teamfähig!**

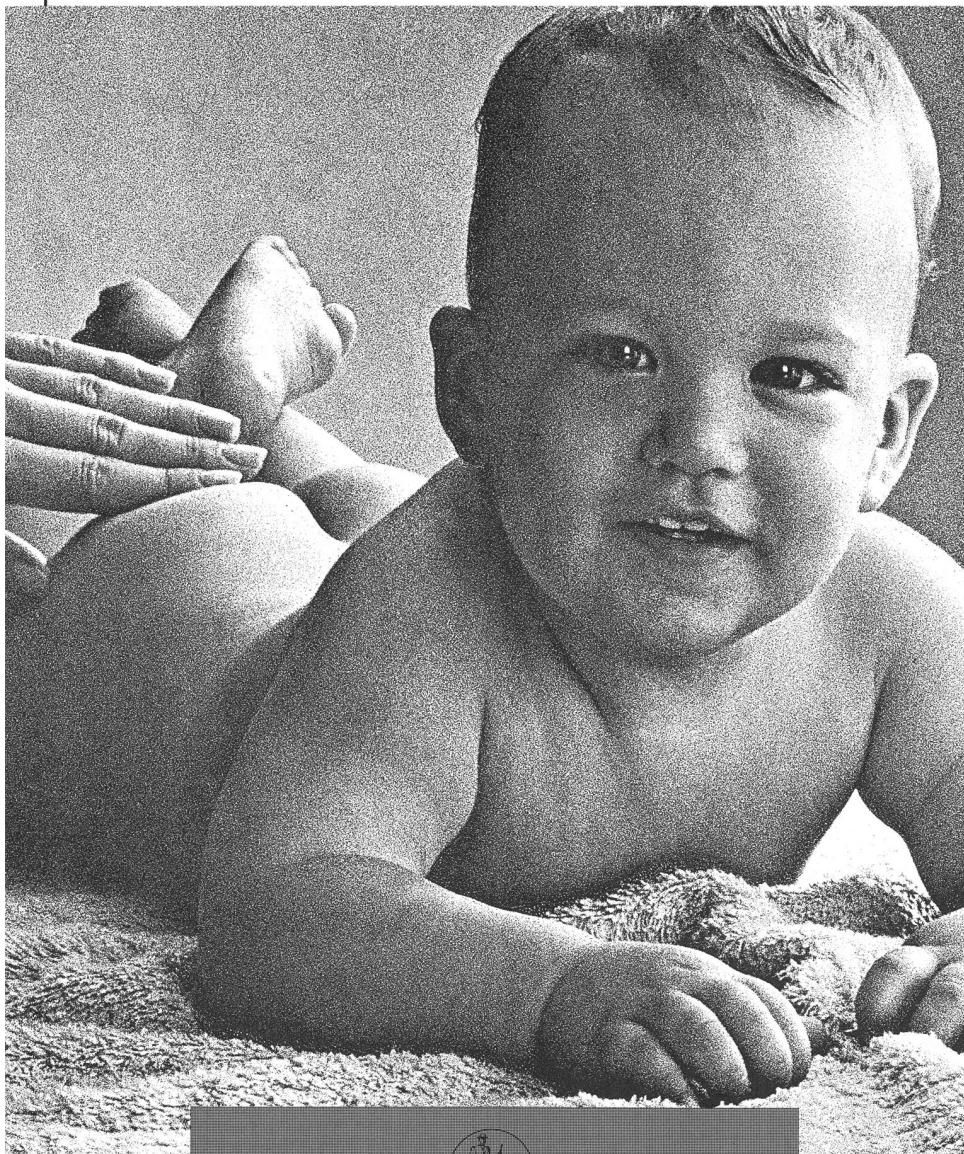
ausgerüstet mit der notwendigen Vorgesetztenenschulung, so stellen wir uns die neue

### Leitende Hebamme

vor. Telefonieren Sie **jetzt** auf 0193111 11; Frau Annemarie Derrer, Oberschwester der Frauenklinik, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

KREISSPITAL WETZIKON, 8620 Wetzikon.

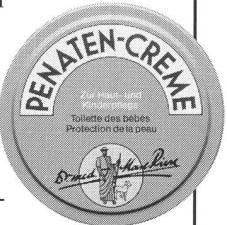
# COMMENT PROTÉGER UNE PEAU INCAPABLE DE SE DÉFENDRE ?



Durant leurs premiers mois, les bébés découvrent leur environnement par le toucher. Mais leur peau est encore incapable de répondre à toutes les exigences. Les mécanismes de défense et la capacité de résistance sont, à ce stade, insuffisants. Les endroits particulièrement maltraités, tels que les fesses, ont besoin d'être protégés.

La crème PENATEN protège, prévient les rougeurs et favorise la guérison. Le suint naturel qu'elle contient ainsi que sa forte teneur en oxyde de zinc la rendent particulièrement adhérente. Elle forme ainsi une barrière à effet légèrement bactéricide. Quant au panthénol et à l'alantoïne, ils favorisent la guérison, stimulent le renouvellement cellulaire et renforcent la résistance naturelle de la peau (crème PENATEN OICM 29709).

Persuadez-vous de la qualité et de l'efficacité des produits PENATEN en commandant notre documentation.



Oui, je m'intéresse à PENATEN et souhaite recevoir votre documentation. Veuillez envoyer le tout à:

Nom, prénom \_\_\_\_\_

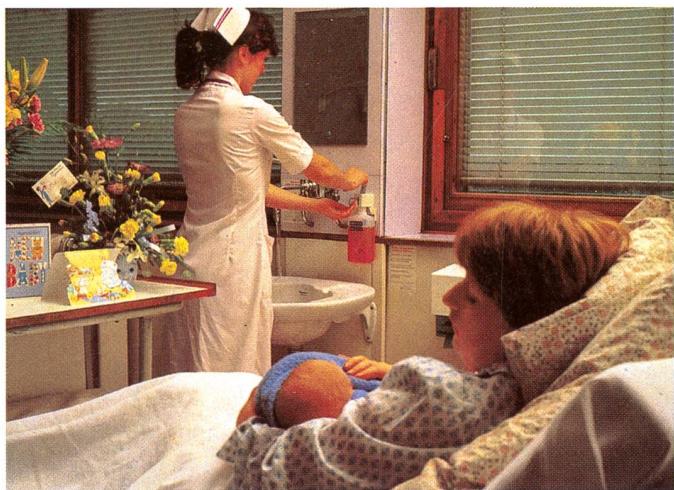
Profession \_\_\_\_\_

Rue, no \_\_\_\_\_

NPA, localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Envoyer à: Johnson & Johnson SA,  
Rotzenbühlstr. 55, 8957 Spreitenbach



# Infektions- prophylaxe für Mutter, Kind und Hebamme

## HIBISCRUB®

4% Chlorhexidenglukonat + Detergens

Flasche à 250 ml und 500 ml, Bidon à 5 Liter.

## HIBITAL®

0,5% Chlorhexidenglukonat + 70% Isopropanol

Flasche à 500 ml, Bidon à 5 Liter.

## HIBIDIL®

0,05% Chlorhexidenglukonat

Sachet à 25 ml und 100 ml. Flasche à 500 ml und 1000 ml.

### Das Waschdesinfiziens

- Händedesinfektion von Arzt und Hebamme
- Ganzkörperdesinfektion vor und nach der Geburt, auch bei Stillenden
- Nabel- und Ganzkörperdesinfektion von Säuglingen

### Das alkoholische Schnelldesinfiziens

- Händedesinfektion von Arzt, Hebamme und Stillenden
- Desinfektion der intakten Haut, z.B. vor und nach dem Stillen

### Die gebrauchsfertige Desinfektions- lösung in Portionenpackungen

- Desinfektion von Haut, Schleimhaut und verletzten Geweben
- Vor, während und nach der Geburt
- Für Hausarzt, Hebamme und Patientin

In zahlreichen klinischen Studien mit Chlorhexidin, der Wirksubstanz von HIBISCRUB®, HIBITAL® und HIBIDIL®, werden die ausserordentlich geringe Toxizität, die kaum nachweisbare transkutane Resorption sowie die gute Verträglichkeit selbst bei Säuglingen nachgewiesen. Die Präparate enthalten kein Phenol, kein Iod und kein Quecksilber. Wie die meisten Desinfektionsmittel, so sollen auch diese Präparate nicht mit dem Gehirn, den Meningen und dem Mittelohr in Berührung kommen.

Ausführliche Produktinformationen siehe Arzneimittelkompendium der Schweiz oder bei: ICI-Pharma, Postfach, 6002 Luzern



**ICI-Pharma**

JA  
1052 Le Mont  
Postfach 647  
3000 Bern 22  
Adressänderungen an